

GLÓWNY URZĄD STATYSTYCZNY
DYREKTOR GENERALNY
Anna Borowska

Warszawa, dnia 28 grudnia 2015 r.

Zawiadomienie
o unieważnieniu postępowania

dot.: numer sprawy: 33/DFK/PN/2015

Zgodnie z postanowieniami art. 93 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.), zwanej dalej ustawą, Zamawiający zawiadamia o unieważnieniu postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na realizację zamówienia publicznego na: **„Realizację tłumaczeń pisemnych i ustnych oraz weryfikację językową i techniczną – merytoryczną tłumaczeń na potrzeby Głównego Urzędu Statystycznego”** – numer sprawy: 33/DFK/PN/2015, ogłoszenie o zamówieniu z dnia 16 listopada 2015 r. nr 166903-2015, **dla części nr 1 i części nr 2.**

W związku z faktem, iż nastąpiły okoliczności, których nie można zmienić i naprawić z uwagi na upływ terminu składania ofert w przedmiotowym postępowaniu, Zamawiający unieważnia postępowanie w części nr 1 i w części nr 2, na podstawie art. 93 ust. 1 pkt 7) ustawy, ponieważ w części nr 1 i w części nr 2 postępowanie obciążone jest niemożliwą do usunięcia wadą uniemożliwiającą zawarcie niepodlegającej unieważnieniu umowy w sprawie zamówienia publicznego.

Po analizie pkt 13.3 SIWZ uznano, że zapisy pkt 13.3 SIWZ mogły zostać zinterpretowane przez Wykonawców odmiennie. Fragment „Zamawiający przyzna punkty w tym kryterium tylko i wyłącznie za usługi, które wykonawca (lub członek konsorcjum) wykonał spełniając warunek” sugeruje, że usługi, które Wykonawca wskazywał jako potwierdzające spełnienie udziału w postępowaniu, będą premiowane punktami w ramach kryterium „Doświadczenie”. Fragment „Zamawiający nie będzie brał pod uwagę usług, które wykonawca przedstawił na potwierdzenie spełnienia warunków udziału w postępowaniu.” wskazuje, że Zamawiający nie przyzna punktów za usługi, które zostały przedstawione dla wykazania spełnienia warunku udziału w postępowaniu. (załącznik nr 7.1 i 7.2).

Z kolei fragment „Zamawiający przyzna punkty, jeżeli usługi przedstawione na potwierdzenie spełniania warunków udziału spełniają powyższe kryteria a wykonawca przedstawi je do oceny w załączniku dotyczącym kryterium doświadczenia (załącznik nr 7.1A do SIWZ)” wskazuje, że Zamawiający przyzna punkty za usługi, które zostały przedstawione dla wykazania spełnienia warunku udziału w postępowaniu o ile te usługi zostaną wpisane do załącznika 7.1A lub 7.2A. W związku z powyższym mogły zostać złożone oferty nieporównywalne, co z kolei może mieć wpływ na przyznawaną ofertom punktację i wynik postępowania. Powyższe należy uznać za wadę postępowania, gdyż Zamawiający zobowiązany jest prowadzić postępowanie tak, aby zapewnić równe traktowanie wykonawców. (art. 7 ust. 1 Pzp: „Zamawiający przygotowuje i przeprowadza postępowanie o udzielenie zamówienia w sposób zapewniający zachowanie uczciwej konkurencji oraz równe traktowanie wykonawców”). Sytuacja, w której SIWZ może być różnie interpretowana nie stanowi zapewnienia równego traktowania. Dodać należy, że kwestia rozumienia kryteriów oceny ofert ma dla postępowania kluczowe znaczenie. Ponadto na tym

etapie postępowania, tj. po otwarciu ofert, niemożliwe jest usunięcie wady. Powyższe znajduje oparcie w orzecznictwie: „Art. 93 ust. 1 pkt 7 ustawy Prawo zamówień publicznych stanowi, że Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego, jeżeli postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą uniemożliwiającą zawarcie niepodlegającej unieważnieniu umowy w sprawie zamówienia publicznego. Wszelkie wady, które mają lub mogą mieć wpływ na wynik postępowania, o ile nie dadzą się usunąć, będą przesłanką unieważnienia postępowania” (Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej z dnia 13 stycznia 2014 r. KIO 2901/13). „Należy bowiem zauważyć, że ilość niejednoczonych postanowień SIWZ i możliwości interpretacyjnych jest większa niż przeciętna, dlatego Zamawiający winien rozważyć nawet unieważnienie postępowania w trybie art. 93 ust. 1 pkt 7 Pzp - z uwagi na nieusuwalne wady postępowania na tym etapie” (Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej z dnia 16 kwietnia 2015 r. KIO 660/15). „Dlatego, skład orzekający - dzieląc pogląd, że w ogłoszeniu o zamówieniu i specyfikacji muszą znaleźć się finalne takie same dane dotyczące kryteriów oceny ofert i ich znaczenia - stwierdza, że zamawiający, który odkrył, że w jego procedurze wystąpiła opisywana różnica między treścią ogłoszenia o zamówieniu i specyfikacji może (jest obowiązany) na każdym etapie procedury, do czasu zawarcia umowy, unieważnić postępowanie, zgodnie z art. 93 ust. 1 pkt 7 Pzp, który brzmi „Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli (...) postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą uniemożliwiającą zawarcie niepodlegającej unieważnieniu umowy w sprawie zamówienia publicznego”. (Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej z dnia 8 lipca 2013 r. KIO 1512/13).

Anne Boroche